October 2026

MULTILINGUAL ELECTRONIC NEWSLETTER

多言語メールマガジン

かごしま南の風便り

KAGOSHIMA SOUTHERN WIND TIDINGS

VOL. 213

01 国际交流员专栏

- 鹿儿岛之旅　　鹿儿岛县国际交流员(许 奎 来自中国)
- 中秋团圆夜　　鹿儿岛县国际交流员(许 奎 来自中国)

02 知事动向

- 鹿儿岛威士忌之旅协会来访（9 月 9 日）
- “萨摩学生派遣项目”的参与者来访（9 月 10 日）
- 出席鹿儿岛祇园睦会成立 25 周年纪念典礼及庆祝会（9 月 13 日）

03 鹿儿岛活动信息

- 妙圆寺朝圣活动（10 月 24 日～10 月 25 日）

Coming UP！【2026 年 11 月、12 月活动信息】

01 国际交流员专栏

○ 鹿儿岛之旅

鹿儿岛县国际交流员(许 奎 来自中国)

不知不觉来到鹿儿岛县已经 5 个月了，这期间因为研修去了京都和滋贺，却一直没有机会探索鹿儿岛，趁着“白银周”的连休，我和朋友一起去了指宿市和萨摩川内市游玩，在这途中，不仅看到了美丽的风景，还结识了新的朋友，下面就和我一起重温这段奇妙的旅程吧！

指宿的“一期一会”

这次出游是和鹿儿岛市役所的中国 CIR 一起的，同时和她一起出现的还有鹿儿岛大学的一位中国博士留学生和一个喜爱中国文化的中日混血女孩。第一次碰面的四人就这样浩浩荡荡的朝着指宿进发了。从鹿儿岛中央站坐电车到指宿站约莫一个小时的时间。本来对这一小时没有抱期待，但当列车穿行在葱葱郁郁的绿色“树隧道”的时候，还是被惊艳到了。电车途中还会经过海边，有一瞬间仿佛行驶在千与千寻的海面铁路上一样。美丽的景色也是让我们几个人情绪高涨，叽叽喳喳的开始互相拍起照来，好不热闹。



我和长野县 ALT 合影

坐在我对面的是一个欧美人模样的男生，而且和我戴着同样的头巾。借着兴奋的劲头，我主动向他搭了话，让我意外的是，他居然是和我参加同一个项目来到日本的长野县的 ALT。据他描述，他的目标是走遍日本所有的县，截至目前已经走过了 8 个县，此次是自己一个人前往指宿游玩。因为要去的景点相同，我们便热情的邀请他加入了我们。就这样，我们的队伍不断的壮大起来。







长崎鼻和花卉花园

在指宿站买了公交周游券，我们的第一站来到了长崎鼻。刚一下车就看到了传说中的“萨摩富士”开闻岳，在蓝天白云的衬托下，让人觉得这个假冒富士山竟也不输真正的富士山。大家在浦岛太郎和海龟雕像前许完愿望，便各自下海探索自己的“龙宫”了。在长崎鼻灯塔下合照后，在混血女生的介绍下，我们来到了附近的花卉公园，在这里碰到了彩虹，看到了平时少见的各种珍稀植物，还品尝到了芒果咖喱饭，是一次十分新奇的体验。最后我们来到了当地有名的玉手箱温泉，因为是露天温泉，可以一边泡温泉一边眺望东海，一天的疲惫在这里全都被洗干净了。



芒果咖喱

萨摩川内的拔河大赛



编绳子场景

连休的第二天，我们一行转而北上来到了萨摩川内市。这次来主要是为了一睹当地拔河大赛的盛况。我们到的时候已经是下午时分，在车站就已经感受到了节日的欢快氛围。走到正式场地之后，正好碰上当地的民众在编织拔河的绳索，听说从早上开始，由当地的学生、居民组成的志愿者就已经开始编织，最后才形成了这个长约 365 米，重约 7 吨的巨型绳索。



拔河大赛场景

天黑之后，在盐田知事的致辞中仪式正式开始了，一群群由当地企业、社区代表组成的穿着当地特色的服饰，露出上半身的九州男儿，个个摩拳擦掌，在民众声声欢呼中走上舞台，扛起绳索，热闹非凡。通过这个活动，当地的居民就像那个绳索一样，紧紧的团结在了一起，给这个清冷的街区带来了无限的活力。活动结束后，我们还捡拾了掉落的绳索，听说可以驱邪祈福。

本次的旅行让我认识了不同的鹿儿岛，对于鹿儿岛的探索也在继续中，大家等我的好消息吧！

○ 中秋团圆夜

鹿儿岛县国际交流员（许 奎 来自中国）

上月月底，中国庆祝了四大传统节日之一：中秋节。每年的农历八月十五日，就是传统的中秋节。这是一年秋季的中期，所以被称为“中秋”。八月十五的月亮比其他几个月的满月更圆更亮，所以又被称为“八月节”。今天就让我们一起了解这场关于月亮的节日吧！

中秋节的由来

“中秋”一词最早出于《周礼》，但当时仅是用作描述时间，官方会举行祭月礼制，以祈求风调雨顺、国泰民安。到了魏晋时期，登楼赏月开始成为文人雅士的爱好。而真正让中秋节作为一个正式的节日被确定下来的是在宋代，此时广为流传的“嫦娥奔月”的故事，也为这个节日增添了浪漫的色彩。

[1]嫦娥奔月：远古天上有十个太阳，烤的大地干裂，英雄后羿射下了九个，拯救了苍生。王母为了奖励后羿，赏赐了其一颗长生不老仙丹。但后羿不愿意离开妻子嫦娥，所以把仙丹交给嫦娥保管。坏人趁后羿不在，威逼嫦娥交出仙丹。嫦娥情急之下吞下仙丹，身体轻轻飘起，一直飞到了月亮上，住在了广寒宫中。后羿思念妻子，所以在每年八月十五摆上瓜果，远望月亮，百姓也跟着效仿，便逐渐形成了中秋赏月团聚的习俗。



中秋怎么过

- 赏月：中秋赏月的风俗在唐代十分流行，许多诗人的名篇中都有咏月的诗句。到宋代，中秋赏月之风更盛，每逢这一日，“贵家结饰台榭，民间争占酒楼玩月”。直到今天，一家人围坐在一起，欣赏皓月当空的美景，仍是中秋佳节必不可少的活动之一。
- 祭月：中秋节源自天象崇拜，由上古时代秋夕祭月演变而来。祭月，是古代中国一些地方古人对“月神”的一种崇拜活动，一直流传至今，所以现今在很多地方，都还有祭月、拜月的习俗。
- 吃月饼：俗话说：“八月十五月正圆，中秋月饼香又甜”。月饼最初是用来祭奉月神的祭品，唐朝时，月饼初见记载。到了明代，月饼才成为中秋节正式的应节食品。月饼象征着团圆和美满，不同的地区月饼的口味和形状也有所不同，如广式、苏式、京式等。
- 猜灯谜：中秋月圆夜在公共场所挂着许多灯笼，人们都聚集在一起，猜灯笼上写的谜语。
- 吃石榴：秋天是石榴丰收的季节，石榴籽多，紧紧的抱在一起寓意着团员
- 赏桂花：中秋时节，桂花飘香，用桂花酿的桂花酒也是一大特色

关于中秋的古诗

[1] AI 生成イメージ

静夜思

床 前 明 月 光　　床 前(しょうぜん) 月光を看る

疑 是 地 上 霜　　疑うらくは是(こ)れ地上の霜かと

举 头 望 明 月　　首(こうべ) を挙げて山月を望み

低 头 思 故 乡　　首を低(た)れて故郷を思う

解説：深秋的深夜，此时人们早已酣然入睡。诗人辗转难眠，凝望着床前的月光。那白光耀眼，乍看之下几乎以为是霜，他抬起头来，不禁感叹："啊，是月光啊。"远处山峦隐约可见，山巅高悬着一轮散发出皎洁光芒的月亮。这应该是一轮满月吧。中国人所钟爱的月亮，基本上都是满月。满月正是家人团聚的象征。一见到满月便思念家人，这正是典型的中国人情怀。

02 知事动向

○ 鹿儿岛威士忌之旅协会来访（9 月 9 日）

"鹿儿岛威士忌之旅协会"的各位成员为报告协会成立事宜，访问了县政府。

据悉，县内 6 家蒸馏厂将通力合作，通过开展"威士忌之旅"等活动，向国内外宣传鹿儿岛县产威士忌的魅力——该威士忌充分利用了鹿儿岛温暖的气候、丰富的自然资源以及在烧酒酿造过程中积累的技术。

县政府也将致力于提升县产威士忌的知名度，并大力宣传"威士忌之旅"这一极具吸引力的旅游项目。



▲与鹿儿岛威士忌之旅协会成员的合照



▲威士忌照片

○ “萨摩学生派遣项目”的参与者来访（9 月 10 日）

7 月 21 日至 8 月 3 日，通过“萨摩学生派遣项目”访问英国的高中生佐藤结和永井海光，以及带队教师 Nobis James 向知事提交了归国报告。

两位高中生表示：“通过此次派遣，我们学到了课堂学习方式的差异以及如何更积极地参与课堂”、“能够聆听各界人士的见解，这是一次宝贵的体验”。

知事表示期待两位参与此次派遣的高中生能够充分利用此次经历，在未来无论是国际交流还是其他各个领域，都能大展身手。



▲与佐藤结、永井海光、Nobis James 的合照



▲归国报告的样子

○ 出席鹿儿岛祇园睦会成立 25 周年纪念典礼及庆祝会（9 月 13 日）

知事参加了被誉为鹿儿岛三大祭典之一的“奥吉昂萨”中由伞钵和神轿抬轿者等组成的“鹿儿岛祇园睦会”成立 25 周年纪念典礼及庆祝会。

知事表示，通过了解“鹿儿岛祇园睦会”至今的发展历程以及“奥吉昂萨”的历史，再次深切感受到了长期以来支持这一祭典的各位的深厚情感与满



▲知事致辞



▲与大家的合照

腔热忱。此外，知事在祝贺该会迎来 25 周年这一重要里程碑的同时，也对迄今为止所开展的各项活动表示了敬意。

最后，知事表示期待今后“奥吉昂萨”的传统能够代代相传，作为振兴鹿儿岛城市的祭典，日益繁荣发展。

03 鹿儿岛活动信息

○ 妙圆寺朝圣活动（10 月 24 日～10 月 25 日）

这是一项从鹿儿岛市内徒步约 20 公里至日置市伊集院町进行参拜的传统活动。

为了缅怀义弘公在突破敌军包围后历经苦战最终凯旋的事迹，并在太平盛世中鼓舞士气、锻炼身心，鹿儿岛城下的武士们（平民则从明治时代起）会在关原之战前夜的 9 月 14 日（农历），身着铠甲、头戴头盔，徒步往返 40 公里，彻夜前往义弘公的菩提寺——妙圆寺参拜。即使在废佛毁释运动后改由德重神社供奉，这一参拜传统仍得以延续。

后来，这一活动作为鹿儿岛三大盛事得以传承，对于弥补忍耐力和持久力具有重要意义。如今，这里不仅有乡土艺术的献演和武道大会，还有吸引众多家庭参与的步行活动等，现场总是人头攒动，热闹非凡。

▲妙圆寺朝圣活动「© K. P. V. B」▲





Coming UP！【2026 年 11 月、12 月の活动信息】

◇ 11 月

1 日　萨摩川内南风夜（萨摩川内市）

2 日・3 日　おはら祭典（鹿儿岛市）

3 日　弥五郎大人祭（曾于市）

29 日　第 33 回　与论马拉松大会（与论岛）

10 月 30 日～11 月 29 日（周日）　“光之花”（长岛町）

◇　12 月

6 日　第 46 届樱岛跑步大赛（鹿儿岛市）

5 日、6 日、12 日、13 日、19 日、20 日、24 日、25 日、26 日、27 日
2026 年圣诞梦幻之夜在鹿屋芭蕉园（鹿屋）

19 日、24 日、25 日、26 日
迷你烟花秀　2026 年圣诞梦幻之夜 in 鹿屋蔷薇园（鹿屋）

请一定要去参加呀♪

编后记　（鹿儿岛县 综合政策部 国际战略课）

大家好!!

虽然白天还是很热，但早晚已经渐渐转凉，开始有秋天的感觉了呢。由于温差较大，请大家注意保暖。

这次，许国际交流员在专栏中向大家介绍了中国的中秋节！据说提到秋季的重大节日，非中秋节莫属！

因为对韩国和新加坡的秋季活动也很感兴趣，所以还向来自韩国和新加坡的国际交流员询问了各自国家举办的活动情况！

（8 月号中介绍了国际交流员家乡的节日，感兴趣的朋友请务必访问鹿儿岛县的官方网站查看～!）

金周希（韩国）：在韩国忠州，每年都会举办“于勒文化节”，以纪念发明韩国传统乐器伽耶琴的于勒。于勒作为对伽耶琴发展做出巨大贡献的人物而闻名，他在忠州创作了大量伽耶琴乐曲，并通过向弟子们传授传统音乐，使这一文化得以广泛传播。为了表彰这些功绩，并旨在传承韩国的传统音乐与文化，于勒文化节应运而生。

今年的文化节于 10 月 8 日至 11 日举行。活动期间，除了韩国传统音乐大赛外，还举办了各种演出、体验活动以及街头摊位等，现场人头攒动，热闹非凡。整个市区都沉浸在节日的氛围中，这成为了一次接触当地传统文化的宝贵机会。🎶🎵

谢凯莉（新加坡）：在新加坡，11 月 8 日将举办一个名为“迪帕瓦利”（Deepavali）的活动。该活动是被誉为“光之庆典”的印度教节日，旨在庆祝“光明战胜黑暗，善战胜恶”。

当天，人们会使用彩色米粒、粉末、沙子和花瓣等在地面上绘制美丽的图案以示庆祝。此外，部分地区还会点亮彩灯，整个街道都笼罩在明亮而热闹的氛围中。感兴趣的朋友不妨去了解一下！✨

那么，敬请期待下一期☆彡

《鹿儿岛南国之风通知栏》募集并刊载以下鹿儿岛相关的话题！

☆鹿儿岛摄影廊

募集能真切感受鹿儿岛的照片或是在海外发现的鹿儿岛的照片。请附上简单的照片说明（例如：克灰袋的山）。

此外，大家如有想要传达给读者的信息，也欢迎投稿。

▲▽ 提供信息・联系商量 ▽▲
鹿儿岛县综合政策部 国际战略课
〒890-8577 鹿儿岛市鸭池新町 10-1

电话:+81-99-286-2306
传真:+81-99-286-5522
电子邮箱：minami@pref.kagoshima.lg.jp

鹿儿岛县厅主页
http://www.pref.kagoshima.jp/

县政宣传报《县政快报》
http://www.pref.kagoshima.jp/kohokocho/kouhoushi/kohosi/kawara/index.html

鹿儿岛观光网站　鹿儿岛之旅
https://www.kagoshima-kankou.com/

※本作品版权归鹿儿岛县所有。未经许可，禁止转发、转载、张贴等